



**ERHVERVS- OG  
VÆKSTMINISTEREN**

6. maj 2015

**Besvarelse af spørgsmål 17 ad L 153 stillet af Erhvervs-, Vækst- og Eksportudvalget den 4. maj 2015**

**ERHVERVS- OG  
VÆKSTMINISTERIET**  
Slotsholmsgade 10-12  
1216 København K

**Spørgsmål:**

Ministeren bedes kommentere henvendelse af 1/5-15 fra Translatør Sten Jacobsen, Vanløse, jf. L 153 - bilag 17.

Tlf. 33 92 33 50  
Fax 35 29 10 01  
CVR-nr 10 09 24 85  
evm@evm.dk  
www.evm.dk

**Svar:**

Henvendelsen fra Sten Jacobsen vedrører ophævelsen af beskikkelsesordningen for translatører. Det anføres i henvendelsen, at når Sten Jacobsen i dag laver bekræftede oversættelser ift. hviderussiske myndigheder, får han sin underskrift bekræftet med apostille hos Udenrigsministeriet. Med denne påtegning accepterer de hviderussiske myndigheder, at påtegningen ikke foreligger på landets officielle sprog, men Sten Jacobsen er bekymret for, at det ikke vil blive accepteret, hvis der fremover er en notarpåtegning, som fx står på engelsk.

Først og fremmest skal det bemærkes, at lov om translatører ikke regulerer de såkaldte ”bekræftede oversættelser”. Anvendelsen heraf er baseret på en praksis, som har udviklet sig gennem tiden i branchen, hvor en beskikket translatør kan forsyne oversættelser med en bekræftelsespåtegning. Bekræftelsespåtegningen er alene en bekræftelse af translatørens egen underskrift.

Det skal desuden bemærkes, at Erhvervs- og Vækstministeriet er i dialog med Udenrigsministeriet angående deres procedurer i forhold til legalisering/apostillering af oversættelser efter afskaffelsen af beskikkelsesordningen. Det sker med henblik på at finde en fleksibel måde at få legaliseret/apostilleret oversatte dokumenter, således at det også fremover vil være muligt at få apostilleret oversættelser til fx hviderussisk i Udenrigsministeriet.